



CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA

1. ORDINI E ACCETTAZIONE

Le presenti Condizioni Generali di vendita sono parte integrante dell'ordine inviato e comunque del contratto di vendita concluso da Serbatoi Primiero e dal Cliente. Accettando l'ordine di Serbatoi Primiero il Cliente accetta quindi anche le presenti Condizioni Generali.

Gli ordini verranno accettati solo in forma scritta, anche se in formato elettronico. Le offerte verranno convalidate, salvo approvazione di Serbatoi Primiero, quando i Clienti avranno restituito le Conforme d'Ordine o le Copie Commissioni sottoscritte per accettazione, delle presenti Condizioni Generali di Vendita.

Serbatoi Primiero si riserva il diritto insindacabile di modificare in qualunque momento le presenti Condizioni Generali di Vendita. Tutte le clausole aggiuntive o condizioni particolari d'acquisto incompatibili con le presenti Condizioni Generali, anche se riportate sull'ordine del Cliente, potranno essere ritenute valide solo se preventivamente concordate e riportate per iscritto nella Conferma d'Ordine.

2. CONSEGNE

Tutta la merce viene venduta franco fabbrica (Incoterms 2010), presso Serbatoi Primiero di Primiero San Martino di Castrozza (Trento), se non diversamente indicato in Conferma d'Ordine e viaggia sempre con rischio e pericolo a carico dell'Acquirente. I termini di consegna sono indicativi ed eventuali ritardi non pregiudicano la validità dell'ordine; qualora si verificano eventi straordinari quali calamità naturali, scioperi, mancanza di materie prime, e cause di forza maggiore, Serbatoi Primiero si riserva la scelta delle misure da adottare. In nessun caso l'azienda risponde per danni o perdite dovuti a ritardi nelle consegne. Se la merce ordinata non viene ritirata nel periodo concordato, questa verrà fatturata e immagazzinata con costi, rischio e pericolo a carico del committente.

Il costo del deposito della merce presso Serbatoi Primiero verrà congruamente addebitato superati i 30 gg di giacenza.

L'esecuzione della fornitura potrà essere sospesa a seguito di modifiche della condizione patrimoniale dell'Acquirente (art. 1461 c.c.).

3. SPECIFICHE DELLA MERCE

La quantità, la qualità, la Descrizione, il Tempo di Consegna, l'Imballo ed il Prezzo della merce è quello specificato in Conferma d'Ordine. I costi di Imballi speciali e/o personalizzati, se non diversamente concordato sono sempre a carico dell'Acquirente

4. GARANZIA

La merce viene venduta con una garanzia per difetti di fabbricazione relativa alla struttura metallica del serbatoio della durata di 10 anni (centoquarantaquattro mesi) dalla data di consegna.

Sulle parti elettroniche ed elettriche la garanzia per difetti di fabbricazione è di 12 (dodici) mesi sempre dalla data di consegna.

Relativamente ai rivestimenti esterni la garanzia per difetti di fabbricazione è di 12 (dodici) mesi sempre dalla data di consegna.

La garanzia è limitata alla riparazione, o nel caso in cui essa non sia possibile, alla sostituzione gratuita del pezzo difettoso solo se e quando tale difetto, denunciato nei termini di legge, sia stato accertato dai tecnici di Serbatoi Primiero. In nessuna circostanza Serbatoi Primiero è responsabile dei danni consequenziali anche se dovuti a difettosità della merce.

Serbatoi Primiero declina ogni responsabilità civile o penale nei confronti dell'Acquirente e di ogni terzo per fatti ed eventi che dovessero prodursi per il cattivo uso e/o manutenzione del prodotto, nonché per l'utilizzo di prodotti non idonei alle apparecchiature, le manomissioni e i danneggiamenti provocati anche per il mancato funzionamento e qualunque altra causa non imputabile alla Serbatoi Primiero. I prodotti diventati inutilizzabili per accertabili difetti di costruzione saranno riparati o sostituiti gratuitamente franco Vs. destinazione. L'impegno di prestare la garanzia sussiste a condizione che l'installazione sia stata realizzata da personale qualificato e in conformità alle istruzioni e alle norme indicate sulla documentazione tecnica fornita da Serbatoi Primiero e alle norme e prescrizioni impiantistiche generali e locali.

5. RISERVA DI PROPRIETÀ

Serbatoi Primiero si riserva sulla merce venduta il diritto di proprietà a norma degli artt. 1523 e segg. c.c. fino al pagamento completo del prezzo.

Di conseguenza l'acquirente si obbliga a non trasferire a terzi a qualsiasi

GENERAL CONDITIONS OF SALE

1. ORDERS AND AGREEMENT

These General Conditions of Sale are an integral part of the order and of the sales contract between Serbatoi Primiero and the Customer. By accepting Serbatoi Primiero's order, the Customer also accepts these General Conditions.

Orders will be accepted only in written form, in electronic format as well. The offers will be validated, due to the approval of Serbatoi Primiero, when the Customers have returned the Order Forms, or the Copies signed for acceptance of these General Conditions of Sale.

Serbatoi Primiero has the full right to amend these General Conditions of Sale at any time.

Additional clauses or special purchase conditions that don't comply with these General Conditions, even if indicated on the Customer's order, may be considered valid only if previously agreed and written in the Order Confirmation.

2. DELIVERIES

All goods are sold ex-factory (Incoterms 2010), at Primiero Tanks in Primiero San Martino di Castrozza (Trento), unless otherwise indicated in the Order Confirmation and always travel at risk and danger borne by the Buyer. Delivery terms are general, and any delays do not affect the validity of the order. In case of extraordinary events such as natural disasters, strikes, lack of raw materials, and other situations due to force majeure, Serbatoi Primiero reserves the right to choose the measures to be adopted. In no case will the company be liable for damage or loss due to delays in deliveries. If the ordered goods are not collected within the agreed period, they will be invoiced and stored with costs, risk and danger borne by the customer.

Deposit's cost at Serbatoi Primiero headquarter will be duly charged after 30 days of storage.

The execution of the supply may be suspended following changes in the Buyer's equity condition (art 1461 c.c.).

3. PRODUCT DETAILS

The quantity, quality, description, delivery times, packaging and the price of the goods are the same as written in the Confirmation Order. The costs of special and/or customized packaging, unless otherwise agreed, are always borne by the Buyer.

4. GUARANTEE

The goods are sold with a warranty for manufacturing defects relating to the metal structure of the tank for a duration of 10 years (one hundred and forty-four months) from the date of delivery.

On electronic and electrical parts, the warranty for manufacturing defects is 12 (twelve) months from the delivery date.

On external coatings the warranty for manufacturing defects is 12 (twelve) months from the delivery date.

The warranty is limited to the repair, or if it is not possible, to the free replacement of the defective part only when this defect, reported in accordance with the law, has been ascertained by the Serbatoi Primiero technicians. Under no circumstances Serbatoi Primiero is liable for consequential damages even if due to defects in the goods.

Serbatoi Primiero declines any civil or criminal liability towards the Buyer and any third party for facts and events that may occur due to the misuse and/or maintenance of the product, as well as for the use of products unsuitable for the equipment, tampering and damage also caused by non-functioning and any other cause not attributable to Serbatoi Primiero.

Products that have become unusable due to ascertainable construction defects will be repaired or replaced free to your destination.

The obligation to provide the guarantee exists if the installation has been carried out by qualified personnel and in compliance with the regulations of Serbatoi Primiero's technical documentation and with local and general plant's regulations.

5. RESERVATION OF OWNERSHIP

Serbatoi Primiero owns the right of ownership on the goods sold pursuant to articles 1523 et seq. c.c. until full payment of the price.

Consequently, the buyer undertakes to not transfer ownership of the

titolo la proprietà o il godimento della merce, né costituire pegno o in alcun altro modo vincolare la stessa fino al pagamento totale del prezzo.

Con la consegna della merce tutti i rischi saranno a carico dell'acquirente, restando lo stesso obbligato a pagare a Serbatoi Primiero il prezzo convenuto in caso di furto di danneggiamento e di ogni altro caso fortuito.

Il mancato pagamento di un importo superiore all'ottava parte del prezzo produrrà ipso iure la risoluzione del contratto e la conseguente facoltà di Serbatoi Primiero di esigere l'immediato pagamento di tutte le rate, anche non scadute, oppure la immediata restituzione della merce venduta. In quest'ultimo caso gli importi già versati in pagamento del prezzo resteranno acquisite a Serbatoi Primiero quale risarcimento per l'uso e il deprezzamento della merce, salvo il maggior danno.

6. RECLAMI E CONTESTAZIONI

L'acquirente dovrà denunciare per iscritto eventuali vizi o difetti di qualità apparenti entro 8 (otto) giorni dalla data di consegna della merce. Trascorso tale termine la denuncia sarà priva di ogni effetto. I reclami di qualsiasi natura non potranno sospendere l'obbligo di effettuare i pagamenti convenuti. Nessuna rivalsa per danni diretti ed indiretti e spese di qualsiasi genere sarà riconosciuta da Serbatoi Primiero.

7. PAGAMENTI

I pagamenti, salvo diversi accordi, indicati in Conferma d'Ordine, saranno validi esclusivamente se fatti presso la sede di Serbatoi Primiero o a un suo diretto incaricato specificamente autorizzato all'incasso.

Sconti cassa verranno computati solo sull'importo della merce, esclusi trasporto, Iva, etc.

Qualora in Conferma d'Ordine sia previsto un acconto, l'avvio della produzione del suddetto avverrà solo dopo la ricezione di pagamento.

8. ANNULLAMENTO O MODIFICHE ORDINE

Serbatoi Primiero si riserva la facoltà di apportare modifiche tecniche ai propri prodotti senza alcun preavviso. Senza il consenso scritto di Serbatoi Primiero, le ordinazioni conferite non possono essere né parzialmente né totalmente annullate o modificate. Non si accordano variazioni o modifiche quando è già stata intrapresa la lavorazione. Eventuali spese derivanti dall'annullamento o modifica dell'ordine saranno fatturate al cliente.

9. DIRITTI DI PROPRIETÀ' E RISERVATEZZA

L'Acquirente è a conoscenza ed accetta che nessuna licenza di utilizzo o proprietà, dichiarata o implicita, in relazione all'utilizzo di qualsiasi Marchio Commerciale di Proprietà o di utilizzo di Serbatoi Primiero, è concessa all'Acquirente di Serbatoi Primiero che ne mantiene tutti i diritti di Proprietà Intellettuale.

L'Acquirente non potrà in nessun modo agire in maniera da compromettere i diritti che Serbatoi Primiero ha sui propri Marchi Commerciali ed in particolare l'Acquirente dovrà astenersi dal registrare qualsiasi marchio e / o diritti di proprietà intellettuale o domini internet confondibili con qualsiasi marchio di fabbrica e / o diritto di proprietà intellettuale di Serbatoi Primiero.

L'Acquirente nella sua qualità di interessato dal trattamento dei dati che consegue dall'esecuzione del presente contratto, dichiara di conoscere i diritti di cui all'art. 13 della Legge 675/96 e di prestare espressamente, con la sottoscrizione del presente documento, il proprio consenso all'inserimento dei propri dati personali nelle banche dati di Serbatoi Primiero ed al relativo trattamento, comunicazione, trasmissione e diffusione degli stessi ai sensi degli articoli 11, 20 e 22 della Legge 675/96.

10. FORO COMPETENTE

Per ogni controversia sarà competente il Foro di Trento in via esclusiva.

Ai sensi degli artt. 1341 e 1342 del codice civile, si approvano specificamente per iscritto, dopo rilettura, le clausole nn. 1) (ordini e accettazione), 2) (consegne), 3) (specifiche), 4) (garanzia), 5) (riserva di proprietà), 6) (reclami e contestazioni), 8) (annullamento o modifiche ordine) e 10) (foro competente).

goods to third parties for any reason, nor to pledge or obstacle it up to full payment of the price.

With the delivery of the goods, all risks will be borne by the buyer, always obliged to pay to Serbatoi Primiero the agreed price, even in case of theft, damage or any other unforeseeable event.

The missed payment for an amount greater than eighth part of the price, will produce the termination of the contract and the consequent right of Serbatoi Primiero to demand immediate payment of all installments, even if not overdue, or the immediate return of the goods sold.

In this last case, the amounts already paid will remain acquired by Serbatoi Primiero as compensation for the use and depreciation of the goods, except for greater damage.

6. COMPLAINT AND NOTIFICATIONS

The buyer must report in the written form any quality defects within 8 (eight) days from the date of delivery of the goods. After this deadline, the statement will have no longer effect. Any kind of complaints will not be able to suspend the obligation to make the agreed payments. No compensation for direct and indirect damages and expenses of any kind will be recognized by Serbatoi Primiero.

7. PAYMENT

Payments, unless otherwise agreed, indicated in the Order Confirmation, will be valid only if made at the headquarters of Serbatoi Primiero or to a person specifically authorized to collect it. All discounts will be calculated only on the amount of the goods, excluding transport, VAT, etc. If the Order Confirmation expects a down payment, the start of production will take place only after the payment's receipt.

8. CANCELLATION OR ORDER MODIFICATION

Serbatoi Primiero reserves the right to make technical changes to its products without prior notice. Without prior written consent of Serbatoi Primiero, all Orders cannot be partially or totally canceled or modified. No variations or modifications are agreed when processing has already started. Any expenses deriving from the cancellation or modification of the order will be invoiced to the customer.

9. PROPERTY RIGHT OWNER

The Purchaser is aware and accepts that he doesn't own any license of use or ownership, declared or implied, in relation to the use of any Trademarks owned or used by Serbatoi Primiero. Serbatoi Primiero owns all the Intellectual Property Rights.

The Purchaser is not allowed to compromise the rights that Serbatoi Primiero has on its own Trademarks and in particular the Purchaser must refrain from registering any trademark and / or intellectual property rights or internet domains that can be confused with any trademark factory and / or intellectual property right of Serbatoi Primiero.

The Purchaser declares to know the rights referred to art. 13 of Law 675/96 and to expressly give, by signing this document, their agreement to the inclusion of their personal information in the Serbatoi Primiero databases and to the related communication, transmission and dissemination of the same pursuant to the articles 11, 20 and 22 of Law 675/96.

10. JURISDICTION

The court of Trento shall have exclusive jurisdiction over any disputes relating to the terms and conditions mentioned above.

SERBATOI PRIMIERO EUROTANK SRL
VIA DELLE FONTI, 15
38054 PRIMIERO SAN MARTINO DI CASTROZZA (TN)
C.F. e P.Iva 02483630220

Serbatoi Primiero Eurotank Srl

Via delle Fonti, 15 - 38054 Primiero S. Martino di Castrozza (TN)
Tel. 0439/1910091 Fax. 0439/62916 - C.F. e P.Iva 02483630220

www.serbatoiprimiero.it - email: info@serbatoiprimiero.it